

Bmp Index no. 114 / Bt 26/4/12

*[Handwritten signature]*  
Zilla Sainik Welfare Office,  
Satara

Disch Book Ser No. 280/MT/FEB/2012

आइ० ए० एफ० वाइ०  
हिन्दी / अंग्रेजी  
IAFY-1964  
Hindi/English



मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं  
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

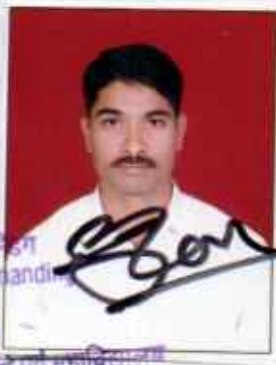
COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE  
AND  
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS

2012/03/19

MAH-03/ 6077015 dt 6/3/2012

  
Zilla Sainik Welfare Officer  
Satara.



मेजर  
Major

अफसर कमान्डिंग  
Officer Commanding  
डिपो कम्पनी  
Depot Coy  
ए.एस.सी केन्द्र एवं महाविद्यालय  
ASC Centre & College

जिल्हा सैनिक कल्याण कार्यालय, सातारा  
मालमता कर सुट सांगण्याचे देण्यात आले

KRG/4543 DT. 19/3/12  
CANTEEN CARD ISSUED BY  
P. S. A CANTEEN EXTN  
COUNT & SATARA.

MAH-031 603001 21 11/10/12

Zila Sainik Welfare Office  
Satar

पुस्तिका को सुरक्षित रखें  
अगर खो जाए तो तुरंत पुलिस को सूचना दें



COUNTER SATARA  
B. S. A CANTEN EXTRA  
CANTEN CARD ISSUED BY  
KRO/24/09



भाग-1  
Part-I

सेवा मुक्ति पुस्तिका जारी करने की शर्तें  
CONDITION FOR ISSUE OF  
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

- (क) इस सेवा मुक्ति पुस्तिका को सालगानी पूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अगिलेख प्रमारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अगिलेख प्रमारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।
- (a) This Discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer I/C Records a duplicate certificate can be issued. Officer I/C Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.
- (ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आइ आर) प्राप्त कर ली जाए।
- (b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police station and copy of FIR obtained

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा मुक्ति पुस्तिका अहस्तांतरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इसमें संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alternations, erasures of entries or any attempt at tempering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer I/C Records.

भाग-2

Part-II

सामान्य हिदायतें  
GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-Charge Records concerned.

(ग) सैनिक को नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to be Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to be get his name registered, with them.

Disch Book Ser No 280/MT/FEB/20भाग-3  
Part-IIIवैयक्तिक विवरण  
PERSONAL PARTICULARS

- (क) आर्मी नम्बर  
(a) Army No 14812176-P
- (ख) रैंक  
(b) Rank NK(TS)
- (ग) पूरा नाम  
(लाफ अक्षरों में)  
(c) Name in Full MANE SHIVAJI JAYSIN  
(Block Capitals)
- (घ) पिता का पूरा नाम  
(d) Father's Name JAYSING BALKU MANE  
(in Full)
- (च) धर्म  
(e) Religion HINDU
- (म) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।  
(f) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
- (ज) जाति (कोई हो तो)  
(g) Caste (if any) KAIKADI

- (क) जन्म की तारीख  
(b) Date of Birth 26-02-1975
- (द) आंखों का रंग  
(i) Colour of Eyes BLACK
- (क) ऊंचाई  
(k) Height 1.69 Cms
- (ख) पहचान चिह्न :-  
(l) Identification Marks :-  
Mole at inner end Rt  
collar bone
- (द) विवाहित / अविवाहित  
(m) Marital Status MARRIED
- (घ) पत्नी अथवा निकटतम  
संबंधी का पूरा नाम  
(n) Full name of Wife Or Next of Kin  
SANGITA SHIVAJI MANE

- (v) स्थायी घर का पता  
(o) Permanent Home Address
- (1) मकान नं०, गली/सड़क/मोहल्ला 4318  
(i) House No. Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गाँव/करवा KOREGAON  
(ii) Village/Town
- (3) डाकघर  
(iii) Post Office KOREGAON
- (4) तारघर  
(iv) Telegraph Office KOREGAON
- (5) तहसील  
(v) Tehsil KOREGAON
- (6) पुलिस स्टेशन  
(vi) Police Station KOREGAON
- (7) निकटतम रेलवे स्टेशन  
(vii) Nearest Railway Station KOREGAON
- (8) जिला  
(viii) District SATARA
- (9) राज्य  
(ix) State MAHARASHTRA
- (10) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड  
(x) D.S.S and A.B is at
- (11) पिन कोड  
(xi) Pin Code 415501

भाग -4

Part-IV

सेवा विवरण  
SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना में —को—के रूप में भर्ती।  
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce  
as Dvr (MT) on 17-02-1995
5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख)  
Date of Attestation 10-02-1996  
(Date of Oath of Allegiance taken)
6. कुल सेवा \_\_\_\_\_ वर्ष \_\_\_\_\_ माह \_\_\_\_\_ दिन।  
Total Service 17 Years ..... Months 13 days.
7. \_\_\_\_\_ के आदेश से (तारीख \_\_\_\_\_ को सेवा से  
रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)  
Released/Retired/Discharged/Dismissed from  
service on 29 Feb 2012 by the order  
of OIC Records, ASC Records (South)  
PEN - 900493, C/o 56 APO

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Serviceman' as per current definition.....

Ex NK(75)

9. रिलीज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।

Reasons for release/Discharge/Dismissal.....

AR 13(3) III (D)

10. नियुक्ति की शर्तें

Terms of engagement ..... 17 Years

11. किस ट्रेड में काम किया।

Trade in which served. .... DVR (MT)

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण \_\_\_\_\_ वर्ष \_\_\_\_\_ माह \_\_\_\_\_ दिन।

Details of Sea/Air Service ..... Years

Months ..... Days.

13. युद्ध सेवा तथा सक्रिय क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation.

14. विदेश में सेवा-

Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग) \_\_\_\_\_ से \_\_\_\_\_ तक

(c) From ..... to .....

15. मासिक वेतन तथा भत्तों

Monthly rate of pay and allowances.

16. मंडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र

Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Dispatches

17. सेवानिवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement.

नाम

पद

पता

पद

पता

पता

पता

पता

पता

आदर्श

EXEMPLARY

एस्क सी केन्द्र एवं महाविद्यालय  
ASC Centre & College

भाग -5

Part -V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम  
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-  
Civil Educational Qualification ..... SSC
- (क) सेवारम्भ के समय  
(a) At the time of joining Service.
- (ख) सेवा के दौरान प्राप्त  
(b) Acquired while in Service
19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम  
Service Test & Examination ..... CLASST-I
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स  
Specialist/Service Courses.
21. उत्तिर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स  
Foreign Language courses passed.
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता  
Proficiency in professional trade.
23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स  
Resettlement/Vocational Courses undergone.

भाग -6

Part -VI

चिकित्सा रिकार्ड  
MEDICAL RECORD

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता  
के विवरण, प्रतिशतता के साथ।

Details of battle wounds, disability with  
percentage.

Medical category at the time of Discharge

SHAPE - 1/SH A P E ( )

Diag (if LMC).....

.....

.....



परिवारिक विवरण FAMILY PARTICULARS

26. परिवार के सदस्यों का व्यौरा

DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship	Reference DO Pt-II No
1.	SANGITA SHIVAJI MANE	02-03-83	Wife	0/02/0002/2001
2.	RUTUJA SHIVAJI MANE	15/11/03	Daughter	3/01/16/002/12
3.	TANMAY SHIVAJI MANE	30/06/05	SON	3/01/16/003/12
4.	KUSUM JAY SING MANE	01-07-47	Mother	
5.				
6.				
7.				
8.				

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप  
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR  
ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं  
Inter Service, National and International level.
27. पाठ्येतर क्रियाकलाप  
Extra Curricular Activities  
(In case this information is available)

भाग -9  
Part-IX

विविध  
MISCELLANEOUS

28. सेवारम्भ से पहले का व्यवसायिक रिकार्ड  
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रादेशिक सेना में सेवा का व्योरा  
Details of TA Service.  
(क) सेना में अंगीकरण की तारीख.....  
(a) Date of embodiment.....  
  
(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख.....  
(b) Date of dis-embodiment .....
30. भारत सरकार के पत्र संख्या \_\_\_\_\_ के अनुसार  
पुनःनियुक्ति की अवयता।  
Priority for re-employment as per Govt. of India  
Letter No .....
31. भारत सरकार के पत्र संख्या \_\_\_\_\_ के प्राधिकार  
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल  
शैक्षिक योग्यता से समानता।  
Equation of service educational qualification with  
civil educational qualifications with authority of  
Govt. of India letter No .....

सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र Army Educational Certificates	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
---	---

आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Metric
------------------------------	-------------------

राज्यीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IAI	माध्यमिक VIII
---	------------------

राज्यीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र IAII	छठी VI
--	-----------

राज्यीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्रचतुर्थ IAIII	IV
---	----

(कृपया राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)  
(For State Govt., equivalents please refer to State Govt. Orders)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असेनिक ट्रेडों से समानता। ज्यारे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं० एन सी ओ कोड नं० असेनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।

Equation of army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No, Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय/ ट्रेड/ काम के योग्य समझा गया।  
Vocation/Trade/Business for which considered fit.

34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बैज लिया है ? यह भी बताएं कि किस किस की सिविल गाड़ी चलाई है।  
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of vehicle has been driven :-

- (क) भारी गाड़ी  
(a) Heavy Vehicle
- (ख) हल्की गाड़ी  
(b) Light Vehicle
- (ग) मोटर साइकिल  
(c) Motorcycle



**वित्तीय सहायता**  
**FINANCIAL ASSISTANCE**

35. दी गई विवृति सहायता का व्यौरा  
Details of Financial Assistance Provided.

Sr No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	Amount Rs. P.	प्रदान अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the Paying Officer
क्र० सं०	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	रशि ₹० प०	

प्रमाण-पत्र  
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।  
Identity certificate for the families of Service Pensioner; it should include the following:

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो  
Joint photograph of pensioner and wife.



मेजर  
Major  
अधिसर कमान्डिंग  
Officer Commanding  
डिपो कम्पनी  
Depot Coy

ए.एन.सी केन्द्र एवं महाविद्यालय  
ASC Centre & College

- (ख) न० रैंक तथा नाम  
(a) No. 14812176-P  
(b) Rank NIK (TS)  
(c) Name MANE SHIVAJI JAYSING
- (ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।  
Unit/establishment in which last served.

Depot Coy  
ASC Centre & College  
Pin - 900493  
C/o 56 APO

40 भारतीय सेना छोड़ते समय वर्तमान नियमों के अंतर्गत भारतीय सेना से विक्रिसा/दांत का इलाज करने के लिए हकदार अधिकारों का विवरण :

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service:

क्र.सं. Sr No	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship
1.	SANGITA SHINAJI MANE	02-03-83	Wife
2.	RUTUJA SHIVAJI MANE	15/11/03	Daughter
3.	THANMAY SHIVAJI MANE	30/06/03	SON.
4.	KUSUM JAYSING MANE	01-07-47	Mother
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

22



टिप्पणी :  
Note :

- (क) परिवार शब्द के अंतर्गत पत्नी/पती माता-पिता अविवाहित बच्चे जिनमें 25 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों शामिल होंगे।
- (a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children upto 25 years of age who are dependent on the Pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले सेना के माध्यम से विक्रिसा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।
- (b) Non-pensioners are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

23

